

Број: 1-02-4042-14/19-6

Датум: 18.06.2019.

Београд

У складу са чланом 63. став 1. и 3. Закона о јавним набавкама („Сл. гласник РС“ бр. 124/12, 14/15 и 68/15), а на основу захтева заинтересованог лица за додатним појашњењима, достављено електронским путем, дана 17.06.2019. у 17:37 часова, заведеног под бројем 1-02-4042-14/19-5, за јавну набавку услуга – **мерење и анализа параметара квалитета мрежа мобилних оператора (Benchmarking), уз унапређење постојећег портала, редни број 1-02-4042-14/19**, објављујемо одговоре:

### Питања:

У наставку се налазе питања која ми као компанија имамо везано за учесце на Васем tenderу под називом „Мерење, анализу и објављивање квалитета мрежа мобилних оператора (Benchmarking), уз унапредjenje постојећег портала“:

#### - **Reference за до сада одрађене projekte:**

- У секцији II додатни услови, тражите од понудјача да доставе доказе о одређеном броју одрађених и јавно публикованих кампања. У вези са овим имамо следећа питања:
  - До сада смо се на tender пријављивали преко нашег правног entiteta *X* из земље *Европске уније*. Ове године планирамо да се на tender пријавимо преко нашег српског правног entiteta *Y*, који је у 100% власништву *X*. Један од разлог сто жељимо тако да урадимо ове године је између осталог и како би смо успели да доставимо сву папирологију потребну за tender на време. Ми као компанија углавном послове склапамо (у скоро 99% случајева) преко нашег entiteta *X*, иако се велики део тих послова извршава у Србији. Да ли у овом случају ми, као српски правни entitet, можемо да користимо и да се позивамо на reference које нас entitet *X* има?
  - Да ли се као јавно публиковане reference признају мерења одрађена за *prestižni* magazin? *Ovaj* magazin је *prestizni* magazin за који *X* сваке године обавља мерења о квалитету оператора у *tri* земље *Европске уније* и та мерења представљају standard у земљама у којима се извршавају. По нашем видjenju *ovaj prestižni* magazin у овом случају потпада под ставку „и/или институција/удружења која су relevantна за наведену област активности“ коју сте навели у документацији.

#### - **Ne учествовање на сличним projektima за било kog оператора током трајања мерења:**

- У секцији II додатни услови напомињете да понудјач не сме да реализује нити учествује у сличним projektima за било kog мобилног оператора, нити њиховог партнера на територији Републике Србије, док мерења трају. Да ли можете ближе да дефинисете “сличне” projekte: да ли се ту мисли на benchmarking projekte искључиво, где је benchmarking дефинисан на начин као у tenderskoj

dokumentaciji? Da li je ok u koliko postoji kooperacija izmedju ponudjaca i nekog operatora u projektima koji se ticu optimizacije mreze, crowdsourcinga ili testiranja mobilnih telefona?

- **Uvid u kod za benchmark portal:**

- U okiru tenderske dokumentacije pominjete da je moguc uvid u izvorni kod i model baze podataka postojeceg WEB portala. Da li mozete da nam kazete kada je taj uvid moguc, kako bi smo organizovali nas tim da dodje da pogleda taj kod?

Takodje, sto se tehnickih specifickacija projekta tice koje ste naveli u ponudi, imamo sledece komentare dole. Molim Vas da ih pogledate i da nam kazete da li je ovo prihvatljivo sa tehnicke strane za Vas:

- **VMOS:**

- U stanju smo da merimo VMOS koristeći PEVQ-S (Opticom-ov) algoritam koristeći predefinisani streaming video (bez QUIC protokola)
- Za procenu video streaming iskustva X testira koristeći javno dostupna 2 videa na zahtev i 1 live video i za ove video snimke VMOS ne moze biti isporucen
- VMOS KPI ce biti isporucen za svrhe poredjenja, kao i za prezentovanje istorijskih trendova, ali nece biti ukljucen u konacan rezultat jer to nije deo X Benchmarking Methodology Framework

- **VoLTE:**

- X je u stanju da izvrši VoLTE merenja sa svim KPI-jevima i svim logovima koristeći Samsung uređjaje – S9 or S10
- Default Firmware pristup, sto se koriscenih telefona za merenje tice, je da koristimo brendiran FW za svakog testiranog operatora, a kao back up resenje se koristi regionalni open market FW ako brendirani FW nije dostupan. Ako je bilo koji od ovih FW-a dostupan, VoLTE rezultate mozemo da ukljucimo u nas rezultat.
- Ako ne postoji brendirani ili regionalni open market FW, X moze da modifikuje genericki FW kako bi se omogucio VoLTE servis. Moguce je da bude potrebno da se IMEI-i uređjaja koji se koriste ubace na white-listu sa strane operatora. U ovom slucaju mozemo odraditi merenje, ali rezultati ne bi bili ukljuceni u konacan rezultat poredjenja, vec bi bili prikazani samo kao informativni rezultati.

- **Measurement server:**

- X preporucuje upotrebu CDN (AKAMAI) resenja, umesto posebno namenjenih servera za merenje, kako bi se predstavio pun customer experience, posto je jako veliki deo internet saobracaja servisiran preko CDN-a.
- Mi smo spremni da objasnimo sve detalje i prednosti ovakog resenja i da se sa RATEL-om saglasimo u izboru servera za merenje.

*Напомена: Текст питања је изворно преузет од стране заинтересованог лица, без лекторисања, осим што су оригинални називи правних ентитета замењени са X и Y, а остали конкретни називи замењени италиком текстом, због неоткривања идентитета заинтересованог лица.*

### **Одговори:**

#### **- Одговори на Reference за do sada odradjene projekte:**

- Као одговор на питање у вези коришћења референци немачког ентитета од стране српског ентитета, цитирамо одговор Управе за јавне набавке на постављено питање: „Да ли огранак страног правног лица, који је регистрован у Републици Србији, може испуњеност додатних услова за учешће да доказује референцама матичног предузећа из земље седишта, односно да ли могу да доказују заједно, као и да ли постоји обавеза достављања доказа о испуњености обавезних услова за учешће и за матично предузеће?“

„Чланом 75. став 1. ЗЈН, прописани су обавезни услови за учешће које мора да испуни сваки понуђач да би могао учествовати у поступку јавне набавке. Поред њих, наручилац може одредити и додатне услове у погледу финансијског, пословног, техничког и кадровског капацитета када је то потребно, као и друге услове водећи рачуна да ти услови не дискриминишу понуђаче и да су у логичкој вези са предметом јавне набавке, све у складу са чланом 76. ЗЈН.

Чланом 77. ЗЈН, прописан је начин доказивања испуњености услова из чл. 75. и 76. ЗЈН. Исто је ближе уређено Правилником о обавезним елементима конкурсне документације у поступцима јавних набавки и начину доказивања испуњености услова („Службени гласник РС“, бр. 29/13 и 104/13).

Чланом 567. став 1. Закона о привредним друштвима („Службени гласник РС“, бр. 36/2011, 99/2011, 83/2014), прописано је да је огранак привредног друштва (у даљем тексту: огранак) издвојени организациони део привредног друштва преко кога друштво обавља делатност у складу са законом. Ставом 2. истог члана прописано је да огранак нема својство правног лица, а у правном промету иступа у име и за рачун привредног друштва. Ставом 3. наведеног члана прописано је да привредно друштво неограничено одговара за обавезе према трећим лицима које настану у пословању његовог огранка.

Чланом 573. став 1. Закона о привредним друштвима, прописано је да је огранак страног привредног друштва његов издвојени организациони део преко кога то друштво обавља делатност у Републици Србији у складу са законом.

Имајући у виду наведено, да је огранак страног привредног друштва организациони део привредног друштва преко кога страно привредно друштво обавља делатност у Републици Србији, као и да огранак страног привредног друштва нема статус правног лица, да у правном промету иступа у име и за рачун матичног привредног друштва, мишљења смо да се обавеза доказивања обавезних услова из члана 75. ЗЈН односи пре свега на страно (матично) привредно друштво које у предметном поступку јавне набавке нуди добра, услуге или радове и које на територији Републике Србије послује преко свог основаног огранка. Поред наведеног, страно привредно друштво мора да достави наведене доказе о испуњености услова из члана 75. ЗЈН и за огранак страног привредног друштва, када огранак иступа у његово име и за његов рачун.

Мишљења смо да доказивање додатних услова из члана 76. ЗЈН може вршити страном привредно друштво које у предметном поступку јавне набавке нуди добра, услуге или радове и које на територији Републике Србије послује преко свог основаног огранка, а може и огранак страног привредног друштва.

При томе указујемо да је чланом 79. став 9. ЗЈН прописано да ако се у држави у којој понуђач има седиште не издају докази из члана 77. овог закона, понуђач може, уместо доказа, приложити своју писану изјаву, дату под кривичном и материјалном одговорношћу оверену пред судским или управним органом, јавним бележником или другим надлежним органом те државе.

Имајући у виду изложено, ЗЈН даје могућност страном понуђачу, уколико се у држави у којој има седиште, не издају исправе које у смислу члана 77. ЗЈН представљају доказе обавезних и додатних услова за учешће у поступку јавне набавке, да достави своју писану изјаву, оверену од стране надлежног судског или управног органа те државе, којом под кривичном и материјалном одговорношћу гарантује да испуњава предметни услов. Наручилац тада овакву изјаву страног понуђача прихвата као одговарајућу замену за тражени доказ. Посебно истичемо, да наручилац може уколико сматра да је неопходно, да провери да ли се заиста у држави у којој страни понуђач има седиште не издаје тражени доказ.“

У вези предметног питања заинтересованог лица, ЗЈН је прецизно прописао понуду са подизвођачем (члан 80. овог закона) и заједничку понуду (члан 81. овог закона).

- Признају се мерења одрађена за престижни магазин.

**- Одговор на Ne učestvovanje na sličnim projektima za bilo kog operatora tokom trajanja merenja:**

- Мисли се на benchmark пројекат, али и на пројекте crowdsourcinga, оптимизације мреже, односно било који сличан пројекат током којег се оператору на располагање достављају подаци који би омогућили оптимизацију мреже.

**- Одговор на Uvid u kod za benchmark portal:**

- Увид у код и базу могућ је радним данима, у периоду од 10:00 до 14:00, уз претходну најаву контакт особи, Ђорђу Марушићу, контакт телефон 064/877-6083, електронска пошта: [djordje.marusic@ratel.rs](mailto:djordje.marusic@ratel.rs).

**- Одговор за VMOS:**

- Прихватљиво је.


- **Одговор за VoLTE:**

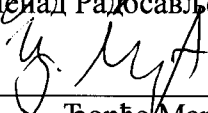
- Сагласни смо са констатацијом око VoLTE мерења, уз напомену да ће РАТЕЛ благовремено обавестити о ком сценарију ће бити речи.

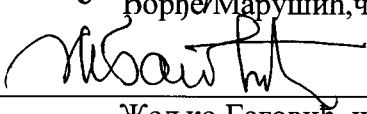
- **Одговор за Measurement server:**

- Потребно је да у року од 2 дана доставите документ или презентацију којим доказујете ове тврдње. Након тога ћемо вас обавестити да ли су предложене измене прихватљиве или не.

**Комисија за јавну набавку:**

  
\_\_\_\_\_  
Ненад Радосављевић, председник

  
\_\_\_\_\_  
Ђорђе Марушић, члан

  
\_\_\_\_\_  
Жељко Гаговић, члан

**Доставити:**

- портал УЈН
- интернет страница наручиоца